

29

Estreno de LA REVOLTOSA en Valencia y en Barcelona.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

## CARLOS FERNANDEZ SHAW

Llegó ayer á esta ciudad, en unión de Lopez Silva, el saludísimo escritor, de quien me ocuparé mañana. Y como desde hace mucho tiempo tenía yo deseos de conocer á Fernandez Shaw, cuyas producciones he leído repetidas veces por los motivos que después manifestaré, me dirigí al teatro de la Princesa. Allí, previa la presentación necesaria, tuve el gusto de saludarle y de conversar con él algún rato, el suficiente para inspirar simpatías un hombre modesto, afable, cariñoso.

El autor de *El cortejo de la Irene* reúne estas tres cualidades, y por eso no es extraño que yo quedase complacido de la entrevista. ¡Abunda tan poco la modestia en el mundo, que cuando encuentro á alguien que la posee, se van tras él mi afecto y mis simpatías!

Por la noche volví á hablar con Fernandez Shaw en el saloncillo que ocupa la dirección del teatro.

Conversamos largamente sobre la poesía lírica, sobre las obras teatrales, hasta que llegamos á la causa que había motivado su venida á Valencia.

—Estoy tan agradecido—me dijo—á la buena acogida que dispensó el público valenciano á *Las bravías* cuando se estrenó el año último, que, tanto Pepe como yo, esperábamos la ocasión presente para hacer una visita á esta hermosa tierra.

—¿Y actualmente prepara V. alguna obra?—le pregunté.

—No; Lopez Silva y yo tenemos acabado un sainete titulado *La parranda*, al que pone música el maestro Zabala; pero ignore cuando se estrenará. Allá para el otoño pensamos dar al teatro una obrita que se titulará *La chavala*, y que no hemos comenzado á escribir todavía. Pepe y yo somos así; mediamos un argumento; pasan días y días sin que nos dispongamos á desarrollarlo, hasta que, por fin, llega un instante en que nos decidimos á trabajar... y obra hecha. La música correrá á cargo de Chapt; estoy muy satisfecho de este compositor.

—Según me han dicho, la partitura de *La revoltosa* supera á la de *Las bravías*.

—Y no se equivocan los que así opinan. Por lo menos, yo soy del mismo parecer. Venga V. mañana al ensayo y la escuchará. Tengo interés en ello. Del libro permítame V. que no le hable, porque...

—Sí, sí, comprendido. Del libro tengo ya algún concepto formado por lo que de él me habló don Teodoro Llorente á su regreso de Madrid. Será un nuevo triunfo, no me cabe duda.

Al llegar aquí, sonó el timbre anunciando que iba á alzarse el telón, y á comenzar la interpretación de la última obra que figuraba en el programa. Varios amigos y admiradores le rodearon para acompañarle á un palco proscenio, en unión del autor de los diálogos chulescos, y yo me despedí de él, deseando para su obra el mismo éxito que obtuvo en la corte.

Fernandez Shaw es, además de un buen autor dramático, como lo prueban *El cortejo de la Irene*, *Las bravías* y *Los hijos del batallón*, un poeta profundo que hace sentir con sus versos, en los que no se sabe qué admirar más, si la hermosura del fondo ó la gallardía de la forma. Yo declaro, con la franqueza que me distingue, que la admirable traducción que tiene hecha de las poesías de Copée y las muchas composiciones que de él he leído en los más importantes periódicos de España, me han entusiasmado, siendo esta la causa de mi ansiedad por conocerla.

Como crítico, Fernandez Shaw ha demostrado también su talento, ejerciendo este cargo durante algunos años en *La Epoca*, de cuyo diario era redactor-jefe.

Antes de terminar este artículo, me parece muy oportuno dar á conocer en síntesis á los lectores el argumento de *La Revoltosa*, obra en la que cifra la empresa del teatro de la Princesa, y no sin fundamento, todas sus esperanzas.

*La Revoltosa* pertenece al género de los sainetes tan en boga hoy en Madrid, que pintan los tipos y las costumbres de los barrios bajos de aquella capital. La protagonista es una moza de buen trapío, tan alegre como unas páscuas y que recibe aquel apodo porque trae revuelta la casa de vecindad, en la cual habita. Todos la cortejan; pero nadie se le atreve, porque la chica es tan honrada como alegre. Hasta uno del «orden» encargado del *idem* en aquella casa de Tócame-roque, cuando quiere reprender y meter en cintura á la gallarda *jembra*, cae en las redes de su saudunguero encanto.

El lugar de la escena es la casa de vecindad donde impera aquella diosa de Lavapiés, y se suceden en ella escenas muy movidas y regocijadas como en la *Verbena de la Paloma*, con la cual tiene algunas analogías por la índole de los personajes. Concluye la sencilla fábula reconciliándose «la Revoltosa» y un mocito que bebe los vientos por ella, y á cuyos celos dió lugar con su desenvoltura.

LAS  
PROVINCIAS  
(Valencia)

4 de  
marzo  
1898

CARLOS FERNANDEZ SHAW

Llegó ayer á esta ciudad, en unión de Lopez Silva, el saludísimo escritor, de quien me ocuparé mañana. Y como desde hace mucho tiempo tenía yo deseos de conocer á Fernandez Shaw, cuyas producciones he leído repetidas veces por los motivos que después manifestaré, me dirigí al teatro de la Princesa. Allí, previa la presentación necesaria, tuve el gusto de saludarle y de conversar con él algú rato, el suficiente para inspirar simpatías un hombre modesto, afable, cariñoso.

El autor de *El cortejo de la Irene* reúne estas tres cualidades, y por eso no es extraño que yo quedase complacidísimo de la entrevista. ¡Abunda tan poco la modestia en el mundo, que cuando encuentro algúien que la posee, se van tras él mi afecto y mis simpatías!

Por la noche volví á hablar con Fernandez Shaw en el saloncillo que ocupa la dirección del teatro.

Conversamos largamente sobre la poesía lírica, sobre las obras teatrales, hasta que llegamos á la causa que había motivado su venida á Valencia.

—Estoy tan agradecido—me dijo—á la buena acogida que dispensó el público valenciano á *Las bravías* cuando se estrenó el año último, que, tanto Pepe como yo, esperábamos la ocasión presente para hacer una visita á esta hermosa tierra.

—Y actualmente prepara V. alguna obra?—le pregunté.

—No; Lopez Silva y yo tenemos acabado un sainete titulado *La parranda*, al que pone música el maestro Zabala; pero ignore cuándo se estrenará. Allí para el otoño pensamos dar al teatro una obrita que se titulará *La chavala*, y que no hemos comenzado á escribir todavía. Pepe y yo somos así; mediamos un argumento; pasan dias y dias sin que nos dispongamos á desarrollarlo, hasta que, por fin, llega un instante en que nos decidimos á trabajar... Y obra hecha.

LAS  
PROVINCIAS  
(Valencia)

4 de  
marzo  
1898

Existie un lago de ondas dormidas,  
De hinas tersas y perfumadas,  
Que ofrece al hombre su Creador,  
Para remedio de las heridas  
Que con sus flechas envenenadas  
Abrió el amor.  
Cual blancos cisnes de suave pluma,  
Senos nevados como la espuma,  
Flotan en él,  
Y el que camina por sus riberas,  
En vez de sauces, vé cabelleras  
Que adornan perlas, mirto y laurel.  
Como los astros que en la corriente  
Su luz reflejan, dulces pupilas  
Del agua brillan bajo el cendal,  
Y son cartelas de amor ardiente  
Las perfumadas brisas tranquilas  
Que ondas levantan en su cristal  
Todo en el lago respira amores,  
Y son las ramas llenas de flores  
Que entre sus aguas se ven crecer,  
Brazos amantes que al hombre llaman  
Que con deseos su pecho inflaman  
Y le conviadan con el placer.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Estreno de LA REVOLTOSA  
en Valencia.

EL MERCANTIL VALENCIANO

Valencia. — Domingo 6 de Marzo de 1888

Teléfono número 62

**Teatro de la Princesa**

**Estreno de "La revoltosa."**

Pocas veces hemos encontrado tan justificados los grandes elogios de una obra teatral como los que se han hecho de *La revoltosa* en todas las revistas.

El público que lee entre líneas la magnitud de los éxitos había adivinado que en Madrid fué verdaderamente grande el de *La revoltosa* y que grande había de ser en Valencia como ha sido.

El teatro estaba de bote en bote y al sonar los primeros acordes del prelude toda la atención se reconcentró en las frescas melodías que interpretaba la orquesta, viendo desde el primer instante que se trataba de música de alto vuelo. Al terminar la sinfonía, donde están iniciados todos los temas de la obra, sonó una salva de aplausos pidiendo la repetición.

*La revoltosa*, en conjunto, es un sainete de costumbres madrileñas, lleno de animación y de vida y saturado de un ambiente popular que denota la perspicaz observación de los autores para arrancar tipos de los barrios bajos y llevarlos a la escena, sin que pierdan ninguno de sus perfiles ni su manera de ser ni su frescura.

Todos los personajes hablan y obran como en la vida real sucedería y no a manera de esos personajes de que está plagado el género chico, que resultan imbéciles ó memos porque no tienen otra misión que aguantarse unos á otros chirigotas y gansadas hasta en los momentos de apuro, que no debe estarse para broma.

Afortunadamente no ocurre así en *La revoltosa*, porque carece de inverosímiles Gedeones que sólo tengan la misión de decir chistes, así es que los personajes salen y entran reclamados por el lógico desarrollo de la obra, hacen sentir é interesar en los momentos de pasión, y brota á raudales la gracia cuando la situación la trae consigo, pero sin violencia ni abuso de retruécanos y *mastaza* para hacer reír.

Dentro del lenguaje chulo que se emplea en el sainete se ve resplandecer la poesía y la ternura, como ocurre en el diálogo que sostienen Mari Pepa y Felipe, que son las figuras más grandes de la obra, las más simpáticas, y en las que indudablemente se reconcentra el interés del público, aun cuando no se trata de tipos cómicos que digan chistes.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Con la misma imparcialidad que señamos estas bellezas hemos de señalar también que nos pareció un defecto.

Mari Pepa y Felipe se aman; el público lo comprende ya en el hermoso diálogo en que se desdennan, así es que no le extraña que después en otro diálogo y en el dúo se reconcilien, dejando asomar á sus labios palabras de ternura que nacen del corazón.

Entonces el público les cree y goza de ver cómo el cariño funde en una sus almas; pero lo que no cree, es más, lo que defrauda sus esperanzas, es que en esos momentos de transportes de dicha y entusiasmo dude Felipe del afecto que le confiesa Mari Pepa, y se opera la brusca transición de desdenarla.

Este nuevo é inesperado giro contraría las esperanzas, y alno haber algo sólido en que fundar la duda del amante cuesta trabajo creerla, máxime cuando nace en un momento en que el corazón domina la inteligencia, cuando la pasión es más grande, mas intensa.

Fuera de este puato ya hemos dicho que la obra es una preciosidad y bien puede tomarse como modelo.

La música no le va en zaga al libro.

Principia con unas seguidillas alegres y retonzonas, que fueron muy aplaudidas; después sigue un cuarteto muy cómico, que tiene una música ligera, pero muy inspirada, y después una elegante guaracha de correcto estilo.

A estos tres números sigue un precioso dúo apasionado y valiente, donde la inspiración de Chapí campea con toda su frescura y sus profundos conocimientos musicales en la brillante y vigorosa instrumentación.

Este dúo tiene dos frases arrebatadoras que llegan al corazón y despiertan entusiasmo.

La señora Millanes puso todo su talento y su gran alma de artista en esta pieza musical, dándole un relieve extraordinario.

El Sr. Angeles también tomó parte en el dúo y llenó las aspiraciones del público.

El número tuvo que repetirse en medio de los mayores aplausos.

Seguramente á la mayor parte del público le pareció el mejor, porque es el que más llega, pero aun hay otro que le supera, que es el último.

Quando por el patio de la casa de vecindad van y vienen los personajes de la obra, para acudir á la cita, están enriquecidas aquellas escenas por una música brillante y deliciosa, donde se revela la maestría de Chapí.

Cada personaje aparece admirablemente descrito por la música, y á la salida de Felipe la orquesta recuerda el tema del dúo, ampliándolo y dándole más hermosura que en el mismo dúo.

Atento el público á la contradanza de los personajes por el interés que el libro inspira, muchos no se fijaron en esa pieza musical, que es un poema.

La jornada de anoche fué gloriosa para los autores y los artistas.

La señora Millanes y el Sr. Taberner en su primer diálogo sacaron á escena á los Sres. López Silva y Fernández Shaw; después les volvieron á sacar al concluir otro diálogo la señora Millanes y el Sr. Angeles, y al terminar la representación salieron muchas veces.

Además de los citados artistas se distinguieron mucho la señorita Alcácer, la señora Rosell, que hizo una Gorgonia con riqueza de detalles y suma propiedad, y los Sres. Baños, Ferrer y Talavera.

Este último lució su vis cómico en el papel de Cándido, sacando mucho partido.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

# LA CORRESPONDENCIA DE VALENCIA

Ya se habrán convencido los autores madrileños de obras recientemente fracasadas en Valencia, que no es cierto, ni tiene fundamento alguno la creencia de que el público valenciano recibe con prevención dichas obras, si este nombre merecan los disparates inaguantables que con el sello del éxito, puesto en el control madrileño, aparecen en nuestros escenarios como prueba de que basta un poquito de mala voluntad para confundir la «gracia» con la estupidez en los infundios del «género chico».

Ahora, como siempre, el talento donde está denuncia su presencia, y anoche le vimos dar inequívocas pruebas de vigor y de lozanía en una obra reflejo de la realidad, fidelísima pintura de costumbres, esmerada presentación de tipos, á los que no falta ni un detalle, brillosa muestra del amor en la gente ohulada, modelo de versificación correcta é inspirada y brillante página musical, donde no se sabe qué es más de admirar, si la frescura de los temas, la habilidad con que están desarrollados, la exactitud con que se ajustan á los tipos de la obra, la valentía con que denuncian los sentimientos, ó el prodigio de armonía que encanta en su notabilísima instrumentación.

*La Revoltosa*, sainete cómico lírico de don José López Silva y D. Carlos Fernández Shaw, con música del maestro Chapi, es la obra á que nos referimos. Se estrenó anoche en el teatro de la Princesa y fué su estreno un grandísimo acontecimiento teatral, pues todos, autores, artistas y público quedaron satisfechos. El teatro estaba lleno completamente, y al ocupar su sillón en la orquesta el maestro Valls, hizose en la sala profundo silencio.

La sinfonía se hubo de repetir después de una merecidísima ovación. Es deliciosa. Reune los principales temas de la obra y los entza, dando á la música un claro-oscuro encantador. Lo que más impresión causó en el público fué oír dulce y suavemente en la cuerda la más inspirada frase del dúo de tiple y tenor, que después aparece sonora, vibrante y con toda su hermosa valentía en el metal, arrebatando la atención á los sentidos.

Y después se levantó el telón y todo gustó al público. El ambiente en que la acción se desarrolla, los alegres cuadros madrileños, la verdad de los personajes, las ingeniosas frases que de su boca se oyen y que en nada se parecen á las imbecilidades que suelen decir los «fenomenales» tipos del género chico, la facilidad del diálogo, la encadenada sucesión de las escenas, el gradual desarrollo de la acción en interés creciente, la galanura del lenguaje y la espontánea manifestación de un amor intenso y puro, que en sí lleva pegado como el cuerpo á la sombra el horrible martirio de los celos.

La música refleja todo esto admirablemente y prueba que su autor, el maestro Chapi, ha llegado á «sentir» los tipos de idéntica manera, ni un ápice más ni menos, que los autores del libro. Estos hubieron de presentarse en escena muchísimas veces, durante la representación y al final de ésta, para que el público les ovacionara.

Ya hemos pasado de los límites que el exceso de original nos impone, y con sentimiento no rendimos á los autores de *La Revoltosa* mayor tributo.

Los artistas no deben quedar sin que se les aplaude. La señora Millanes hizo una Mari-Pepa inimitable, toda corazón. En dos ó tres pasajes de la obra sus amorosos arranques levantaron nutridos aplausos. Angeles bien, sintiendo el papel y trabajando con cariño. Talavera muy gracioso. Pepita Alcácer, las señoras Rosell y Salvador y los Sres. Taberner, Brios, Ferrer y demás artistas, bastante acertados.

La orquesta admirable y el maestro Valls luchando como un león para dar á la música todo lo que merece. Nuestra más sincera enhorabuena á los Sres. López Silva y Fernández Shaw, al maestro Chapi y á la afortunada empresa.

6 - III - 98



Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

**Princesa**

LA REVOLTOSA, sainete en un acto y tres cuadros, letra de los Sres. López Silva y Fernández Shaw, y música del maestro Chapi.

El éxito no pudo ni ser más franco, ni más lisonjero. El público aplaudió entusiasmado en diferentes pasajes de la obra, y al terminar ésta prodigó una verdadera ovación á sus autores, presentándose los Sres. López Silva y Fernández Shaw en el palco escénico más de diez veces.

La revoltosa gustó mucho. ¿Por qué? Pues porque es una obra real, sin nada ficticio, con efectos naturales, y que logra interesar hasta su terminación.

No explicaremos el argumento porque ya lo conocen los lectores de LAS PROVINCIAS; pero sí diremos que el diálogo es primoroso, que tiene chistes espontáneos y frases en las que palpita el sentimiento mas hondo y la pasión mas arrebatadora. Los tipos no pueden estar mejor dibujados, sobresaliendo, entre ellos los protagonistas que son Mari-Pepa y Felipe. La lucha que estos mantienen para esconder su amor, manifestando una indiferencia que no sienten, la han sabido expresar los Sres. Shaw y Silva, de un modo acabado, con transiciones bruscas que impresionan al espectador y le hacen prorumpir en calurosos aplausos.

La versificación es sencilla, galana, de una corrección ya nada común entre las obras chicas que se escriben ahora, y para dar una prueba de ello, copiamos á continuación el diálogo que sostieneu los protagonistas después de un dúo, en el que se declaran la pasión que les domina.

Dice así:

FELIPE. ¡Ay, mi Mari-Pepa,  
Mi gloria, mi niña,  
Tan retesalada, tan retapreciosa...  
Que Dios te bendiga!

MARI-PEPA. ¡Felipe, Felipe!  
¿Que te estoy oyendo  
Y me se figura que no es que te escuchu,

FEL. Sino que lo sueño!  
No me des achares  
Con otros querereres.

MARI-PEPA. Y tu Felipillo, vive ¡pá mi sola  
Queréndome siempre!

FEL. ¡Júramelo!

MARI-PEPA. ¡Tonto!  
¿Qué cosas me dices!  
(Volviéndole un poco la espalda y dejando ver en su rostro la satisfacción que siente.)

FEL. Pero Mari Pepa...  
(Con dulzura y volviéndola hácia él primeramente, y después fijándose en su cara y con enojo)

MARI-PEPA. Pero Mari-Pepa,  
¿Qué es eso? ¿Te ries...?

MARI-PEPA. Si es que me se llena  
De alegría el alma.

FEL. Yo no sé que he visto pasar por tus ojos

MARI-PEPA. ¡Te burlas! ¡Me engañas!  
¡Celosil'ó!

FEL. Cállate

MARI-PEPA. ¿Te ofendo? ¿Te falto?  
¿Te he dao yo motivos...?

FEL. ¡Si, por eso dudol  
¡Porque los has dao!  
¡Porque te has reido!  
¡Porque te conozco!  
¡Porque si me quieren engañar tus labios,  
Te venden tus ojos!  
¡Claro! Como en público  
Finjo despreciarte,  
Lo que tú deseas es que yo me entregue

Pa luego dejarme.  
**MARI-PEPA.** ¡De modo que quise  
 Matar tus desdenes  
 A fuerza de celos, y todas mis ar-  
 tes  
 Contra mí se vuelven?  
**FEL.** ¡Mírame, Felipe!  
 Si así es como miras  
 A todos...  
**MARI-PEPA.** ¡Escúchame!  
**FEL.** Si así es como  
 le hablas  
 A todos...  
**MARI-PEPA.** (Con viva indignación al ver que  
 son inútiles sus súplicas).  
 ¡Mentira! (Transición).  
 Pero ¿es que tú puedes  
 Dudar de mis ansias?  
**FEL.** Si puedo...  
**MARI-PEPA.** ¿No quieres mirarme?  
**FEL.** ¡No puedo!  
**MARI-PEPA.** (Con grandísimo enojo).  
 ¡Pues basta!  
**FEL.** ¡Sí, basta!  
**MARI-PEPA.** ¡Que no merecías!  
 (Se vá hacia la escalera y empieza  
 á subir).  
**FEL.** (Dulcificando el tono).  
 ¡Oye!  
**MARI-PEPA.** ¿Qué?  
**FEL.** (Arrepintiéndose).  
 ¡No, vete!  
**MARI-PEPA.** (Desde lo alto de la escalera, y en  
 un arranque de pasión y de ira).  
 ¡Maldito sea el día que puse mis  
 ojos  
 En tí pa quererte!  
**FEL.** (Con sorna).  
 ¡Que me olvides pronto!  
**MARI-PEPA.** ¿Yo? ¿Que yo te olvide?  
 ¡Tú vés á acordarte de la Mari-  
 Pepa!  
**FEL.** ¡Y tú de Felipe!  
 (Entra cada uno en su respectivo  
 cuarto).

Y hablemos de la música. Esta es buena, sobresa-  
 liendo el preludio, unas guajiras y un dúo.

El preludio tiene una instrumentación bri-  
 llante, y en él se dá á conocer en diferentes tonos  
 una hermosa frase del dúo, que recogida por el  
 metal es de gran efecto.

El público pidió su repetición entre calurosos  
 aplausos.

Las guajiras tienen una cadencia lánguida,  
 dulce, y Pepita Alcácer las cantó de un modo  
 notable, dándoles toda la expresión que requie-  
 ren. No creemos haya otra tiple que las cante  
 mejor.

El dúo es una página musical en la que, sin  
 duda, ha puesto Chapí, como vulgarmente se  
 dice, todos sus cinco sentidos, pues resulta de  
 grandes vuelos. Dulce al principio, apasionado  
 después, llega al momento culminante con frases  
 valientes, vigorosas frases, que al artista que las  
 dice no le cabe otro remedio que sentir las, por-  
 que son notas nacidas del alma. Este número cor-  
 rió á cargo de la señora Millanes y del Sr. An-  
 geles, siendo también repetido entre nutridos  
 aplausos é insistentes llamadas al compositor.

La señora Millanes interpretó su parte con  
 verdadero *amore*, teniendo rasgos felices que en-  
 tusiasmáron á la concurrencia.

Los demás artistas cumplieron fielmente su  
 cometido.

Los Sres. Fernandez Shaw y López Silva,  
 fueron llamados al palco escénico durante la re-  
 presentación y como dejamos dicho, al finali-  
 zar esta.

La *revoltosa* durará mucho tiempo en el  
 cartel.

# EL

# PUEBLO

## Teatro de la Princesa

### LA REVOLTOZA

El éxito franco que obtuvo anoche *La revoltosa* fué merecido, y por esta vez no nos han engañado los periódicos de Madrid que acostumbra á usar de bombo y platillos en elogio de obras que no debieran pasar de la noche del estreno.

López Silva y Fernández Shaw son dos literatos de valía, y haciendo gala el primero de su gracia inimitable y luciendo el segundo sus dotes de poeta sentido y notable, se completan de tal suerte, que su unión es fecunda en bien del arte escénico. Porque sus obras tienen lo de que casi siempre carecen las del resto de autores que emplean su pluma para el género chico, Arte escénico y literatura.

Ambos autores son de los que han conseguido dignificar el género chico, y bien se echa de ver esto en *La revoltosa*, obra que es una joya por lo hondamente sentida y con acierto expresada.

López Silva y Fernández Shaw conocen como vive la gente del pueblo de Madrid y saben pintarla de mano maestra.

*La revoltosa* es un cuadro real, lleno de colorido, y los personajes que discurren por la escena agradan unas veces por su gracia y otras por su nobleza.

Cada uno de los autores da su carácter á los personajes por él creados, y sin ser adivino pudiera señalarse cuándo habla Silva y cuándo Shaw.

Da aquél á los chulos su lenguaje típico y su sal por arrobos; les otorga éste alma apasionada y gran belleza artística.

Nótase esto en los diálogos: primero en el de *La revoltosa* y su novio, y segundo en el del sastre y su mujer.

Los dos, cada uno en su género, valen mucho y son dignos de los aplausos que el público les tributó.

Confesamos que *La revoltosa* es de las obras que más nos han agradado de mucho tiempo á esta parte, y que puede, á nuestro juicio, servir de modelo para dar larga vida al teatro chico. Están hermanando en ella lo cómico y lo serio hábil, artística y escénicamente.

Y por lo que al argumento se refiere, no se le puede negar interés y se le ha de otorgar gran fuerza cómica.

La música es digna de Chapí; tiene inspiración, novedad, vigor y gran riqueza de instrumentación.

La sinfonía es notabilísima y puede figurar entre las mejores páginas musicales del insigne autor de *La tempestad*.

El público la hizo repetir.

Todos los números son muy lindos y merecen especial mención un cuarteto ligero y gracioso y un dúo de tiple y tenor lleno de pasión y que subyuga por lo expresivo y vigoroso.

La Sra. Millanes y el Sr. Angeles, que cantaron este dúo, estuvieron muy felices y lograron grandísimos aplausos. El público lo hizo repetir.

*La revoltosa* fué perfectamente interpretada, distinguiéndose además de los artistas citados el Sr. Taberner, que hizo un inspector de policía urbana que no había que pedir más, y la señorita Alcácer, que estuvo muy graciosa, cantando con maestría.

Las dos decoraciones de la obra están pintadas con gran acierto; una de ellas figura una casa de vecindad que parece transportada al teatro desde la calle de Mesón de Paredes ó Embajadores, y la otra es un telón que reproduce perfectamente el viaducto de la calle de Segovia.

Se ha estudiado cuidadosamente la propiedad en escena, y durante la representación diríase que el público se traslada á la corte y asiste á una de sus populares verbenas.

Da ganas de pedir á los *verbeneros* un vaso de *limoná*.

La obra *entró* al público desde las primeras escenas, y fueron celebrados los muchos chistes que tiene y las situaciones cómicas.

A los autores se les llamó á escena dos veces durante la representación y varias al final de ella.

*La revoltosa* dará mucho dinero á la empresa.

6 marzo  
1898.



Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

36 -  
6. marzo -  
1898.

## La Revoltosa

Sres. López Silva y Fernández Shaw:

Antes de comenzar la representación de *La Revoltosa*, uno de ustedes me dijo con esa melancólica incertidumbre natural en los autores en noches de estreno: «Ya estamos en capilla,» frase que al aplaudir sinceramente el público las primeras escenas de la obra debió rectificarse de este modo: «Estamos indultados y con ruegos unánimes para reincidir.» Y al terminar el primer acto sinete lírico ya vieron ustedes como aquella tétrica y pavorosa capilla que la modestia y el culto respeto al público forjara, convirtió gracias al mágico poder de la justicia y el buen gusto, en artístico dosel, bajo el que recibieron ustedes repetidas y francas ovaciones.

¡Ese sí que se llama llegar y vencer, mis queridos amigos! porque aquí el monstruo de las cien cabezas es descontentadizo y glacial; en cuestiones de arte no parecemos los valencianos hijos de esta ciudad levantina; hay que buscar muy hondo y por rectos caminos para encontrarse con nuestro entusiasmo; por eso precisamente son contados los escritores de esta tierra que vencen en el teatro, y escasos los éxitos de verdad alcanzados por obras de autores madrileños. ¿Es un bien para el arte esa rigidez inconsciente del público? ¿Denota falta ó plenitud de cultura? Sea lo que fuere, que no me he de meter en honduras semejantes, lo positivo es que *La Revoltosa* gustó al público tanto como á Felipe, y que si alguna duda tenían ustedes respecto al mérito de la obra, deben desecharla por completo y dejar en libertad á la tentadora Mari-Popa, para que pasee su garbo y sus hechuras por todos los teatros de España.

Tal vez pequé yo de atrevido y vanidoso al conceder tal importancia al voto de este público, pero ¡qué diantre! hay que confesar, queridos huéspedes, que en Madrid los autores dramáticos de cartel, y perdonen esa palabra, viven como en familia, y por tanto ha de satisfacerles más que el voto de calidad de los compañeros, la cantidad de votos de un público extraño; por si en éste, no cabe la más ligera sombra de benévola predisposición, en aquéllos pudiera ser mal entendido compañerismo extraviar algún tanto las opiniones. Por eso el bello ideal de los que estrenan en la corte debe de ser salir á provincias, no sólo por el legítimo afán del lucro, sino para ratificar el concepto del propio valimiento.

¿Necesito, después de todo este preámbulo, suponiendo que haya podido convencerles, repetir lo que, convencionalismos sociales aparte, está en la conciencia de ustedes? Dejo á un lado, Sr. López Silva, la brillante ejecutoria de su nobleza literaria; olvido, Sr. Fernández Shaw, la envidiable hoja de servicios que prestó á la literatura patria; figúrense que no he leído ni los inimitables diálogos chulescos del uno, ni un renglón de esa filigranada prosa del otro; imagino que son ustedes para mí dos personajes perfectamente desconocidos, pero autores de *La Revoltosa*. ¿Quieren saber lo que pensaría de la obra y de los que la escribieron?

La obra descubre, sin duda alguna, derrotos muy hermosos y nuevos para la regeneración del teatro nacional; ¿les parece á ustedes mucho decir? piénsenlo bien, y acabarán por darme la razón. *La Revoltosa* es el género chico... que ha entrado en la mayor edad y quiere emanciparse; mejor dicho, que se emancipa; une á las donosuras del sainete clásico español y á los efectos escénicos hoy en boga pulcritud literaria nada común; palpita en ella, en la obra, constituyendo algo así como su alma, una idea perfectamente definida y desarrollada; sabe á

algo, y todo eso no lo vemos en ninguna de las obras del género chico, insípidas, aunque no incoloras por desgracia. Si esto no es salirse de lo vulgar y chocarrero; si en la última producción de ustedes no se ve el noble propósito de suprimir la caricatura chulesca, trocándola por el delicado bosquejo de las costumbres, pasiones, vicios, debilidades y regodeos del pueblo bajo de Madrid, que con sólo las diferencias de fraseología es el pueblo bajo de toda España, aseguro que no lo entiendo. Tendría gracia que lo que no han conseguido periodistas y críticos, con sus censuras unos y sus ditirambos otros, esto es, el descrédito y ruina del que mejor que género chico debiera llamarse género ambiguo, lo consiguiesen las simpáticas chulas y chules de ustedes con sus arranques de pasión, chistes cultos y bravos donaires. En tal caso, al talento de ustedes se debería tamaña victoria.

Por de pronto, *La Revoltosa* ha logrado vencer en este primer combate contra los gustos algo extraviados del público; burla burlando hacen en su obra un acabado estudio del espíritu femenino, valiente con los débiles y débil con los valientes; con mano maestra pinta esa abrumadora incertidumbre de la celosa pasión, que unas veces se manifiesta con rugidos de fiera y otras con arrullos de paloma; fustigan la humana flaqueza ridiculizándola primorosamente, y acaban ustedes por demostrar que el amor de la mujer es el mejor guardián de su decoro. Y ahora díganme: ¿se parece *La revoltosa* á todas esas obritas desabiertas, con su correspondiente hijo de boticario, ranchero simple, tío ricachón, pueblo divertido, amor contrariado y chistes de almuerzo?

Esto y algo más que se me queda en el tintero, no por falta de gana, sino de espacio y tiempo, he sacado en limpio de la primera audición de *La revoltosa*, y añado para su satisfacción y complacencia mía, que ha de gustarle muchísimo más la obra al público, á medida que vaya saboreando sus primores; ¿todavía más?, exclamarán ustedes satisfechos, como están del éxito de esta noche; todavía más; porque el mérito de *La revoltosa* es mayor del que se figuraran ustedes, sobre ser los padres de tan garrida chula.

Quizá me tacheen de irreverente y descortés porque aun no han visto unido en estos renglones al nombre de ustedes el ilustra del maestro Chapí, ese genio que ha logrado con su talento adaptar su inspiración á la de ustedes de tan feliz manera que se nota en casi todos los números de *La Revoltosa*, ya el estilo pulcro, correcto, clásico de usted, Sr. Fernández Shaw, uni-

do á esa gracia, donosura y chulesco desgaire que resplandece siempre en los personajes creados por usted, amigo López Silva. Confiese que debí decirles algo más de Chapí, pero como esta carta no la inspira sino el vivísimo afecto que hacia ustedes siento y conmigo la redacción de EL CORREO DE VALENCIA, sírveme de legítima disculpa tan agradable objeto.

En nombre, pues, de este periódico y en el mío propio, envío á ustedes un abrazo cariñoso y la más entusiasta felicitación por el éxito de *La Revoltosa*, y no olviden que aquí se les quiere de verdad, se les aplaude con gusto y se les recibirá siempre con cariño porque son ustedes unos madrileños... que merecen ser valencianos.

V. CALVO-ACACIO.

TEATROS.

En el popular teatro de Ruzafa se representó anoche la zarzuela de Pérez Escrig y del maestro Arrieta, titulada *La guerra santa*. La concurrencia fué bastante numerosa. La Sra. Nalbert y Srta. Hernández y el Sr. Domingo cosecharon muchos aplausos por lo bien que interpretaron sus respectivos papeles, lo mismo que los demás artistas que tomaron parte en el desempeño de la obra.

—Del estreno de *La Revoltosa* en el teatro de Princesa, hablamos en otro lugar del periódico. Respecto á la interpretación, hemos de decir que fué excelente y digna de tal causa. La Sra. Millanes y el tenor Sr. Angeles, principales figuras del sainete, rayaron á gran altura, y en sus dos diálogos y en el hermoso dúo que fué *bisado* se mostraron como dos artistas, Muy bien se Sres. Talavera y Taberner en sus papeles, que interpretaron con detalles primorosos. Mención honorífica merecen también las Srtas. Alcácer y Taberner, Sras. Rosell y Salvador y el Sr. Bríos. La orquesta, bajo la inteligente batuta del maestro Valls, dió todo el colorido necesario á la hermosa partitura del maestro Chapí, en la que sobresalen el preludio y el hermoso dúo de tiple y tenor. Hay *Revoltosa* para mucho tiempo.

6 - marzo 98 ↑  
EL CORREO DE VALENCIA  
8 marzo 98 ↓

COMENTARIO

El estreno de "La Revoltosa,"

«...Y de eso vive el género chico; de las migajas de arte que de vez en cuando suele arrojarle, con mano pródiga, la... generosidad de los maestros.»

En esos é parecidos términos se lamentan, en presencia de un estreno como el que acaba de celebrarse, en el teatro de la Princesa, los que todavía no han caído en la cuenta de que, en primer término—y cuidado, que habla Valera—«en nuestro teatro no debiera hacerse jamás la absurda distinción del género chico y del género grande. Lo bueno no es chico nunca. Hay no pocos sainetes que valen más que multitud de dramas y de tragedias en cinco actos.» Más claro, y en resumidas cuentas: que cuando artistas de la fuerza y literatos de la maestría de López Silva y Fernández Saw ponen mano en una obra como *La Revoltosa*, derramando en ella tesoros de observación, de gracia y de poesía, y aciertan, debemos premiar con entusiasta aplauso su labor, sin acordarnos para nada de encasillados retóricos ni de rancias clasificaciones de escuela; sin fijarnos en el rótulo ó etiqueta que la obra lleve, sino en la mayor ó menor cantidad de arte que ella nos pueda ofrecer.

No eran para nuestro público dos desconocidos los autores de la obra que á estas horas ya ha celebrado, y con justicia, toda la prensa. Prescindiendo de los méritos respectivos y ais-

lados de cada uno, la eficacia espléndida de su colaboración fecunda nos era ya sobrado evidente por *Las brutas*, obra que en Valencia alcanzó el éxito que merecía. De aquí, sin duda, provienta la expectación y la curiosidad del público, pocas veces tan viva y despierta.

Y en verdad que no ha sucedido esta vez lo que tantas otras. Ni el más descontentadizo y exigente habrá podido ver defraudadas sus esperanzas. La obra nueva es todo lo que dijo la prensa madrileña—de ordinario bastardeada por la influencia de las *Sociedades de señores músicos*—y aún algo más. Bien pronto se echa de ver en la finura y corrección del dibujo de los distintos caracteres, en la naturalidad exquisita del chispeante diálogo, en la soltura y espontaneidad del verso, en la facilidad é interés de la acción, en la delicadeza graciosa y atractiva del argu-

mento, y en todos los que viene á ser elementos del efecto total de la obra, bien pronto se echa de ver, digo, tan grande y hermosa frescura de ingenio, tan acabada maestría y arte tan puro y rico, que la obra, que interesa y atrae desde un principio, acaba por seducir y enamorar, venciendo soberana del público, por la espléndida fuerza de su propia virtud.

Por lo demás, bien poco puedo yo añadir, respecto de la música del insigne maestro Chapí. Sólo esto: que me gusta, lo cual equivale á no decir nada, aunque siempre es preferible á ejercer ese indiscutible derecho que todo español tiene á meterse en lo que no le importa y á hablar de lo que no entiende.

Y como quiera que la interpretación, tratándose de una obra como *La Revoltosa*, cuyo principal mérito depende de que es, ante todo y sobre todo teatral, eminentemente teatral, viene á constituir parte muy esencial del éxito, de ella pienso que debo tratar aquí, exponiendo en breves líneas mi opinión humilde, que ya me guardaré muy bien de dar por ciencia.

La labor brillantísima y meritoria—en cierto modo insuperable—de la Sra. Millanes, ya ha sido puesta en las nubes por todos mis colegas. Me contentaré, pues, con apuntar que voto con la mayoría, y que soy uno más en el coro general de las alabanzas. Ella y Angeles han demostrado una vez más, y quizá mejor que nunca, que son artistas de corazón y talento, de lo poco sano que nos queda en ese género en donde abundan los cómicos malos—dicho sea sin ánimo de ofender á alguno de la casa que pueda darse por aludido—Está último, Angeles, que es actor de gran flexibilidad de carácter—primera condición é indispensable para el oficio—estudioso, inteligente y lleno de vocación por su arte, quizá y sin quizá sea también el mejor dispuesto para echarse á perder... ¿Por qué? Bien se lo puede figurar el propio interesado; yo le aconsejo no elvide nunca que el público es un niño veleidoso que con la misma facilidad con que se entusiasma por un artista y lo hace su favorito, lo abandona luego, como éste no sepa evitar el cansancio del monstruo, enemigo terrible y perpetuamente amenazador...

De Manolo Taberner, así como de la señora Rosell, no se han hecho los elogios que merecen, sobre todo el primero, por la concienzuda maestría con que ha logrado acertar con el tipo que en la obra le está encomendado. No se hace viejo, no, el que ya hace años viene siendo actor predilecto de nuestro público; más valiente y estudioso cada vez, en todos los estrenos demuestra que á obra nueva, actor nuevo y distinto. Mi enhorabuena.

Incomparable el Sr. Talavera; yo no creo que pueda decirse mejor su papel que como él lo dice—singularmente en el primer cuadro,—ni representar tan á maravilla un tipo, con tal acierto y gracia.

Discretísima la Srta. Alcácer, que canta con mucho gusto la preciosa *guaracha*, que pronto se ha de hacer popular.

En resumen: *La Revoltosa* ha conseguido, en general, una interpretación muy acertada, que suponemos habrá dejado satisfechos á los autores. Sobre todo á la interpretación musical, tengo la seguridad de que no le habrán encontrado *pero*. Bien convencida puede haber quedado la empresa de que ha cumplido como buena, y bien seguro el maestro Valls de que Valencia le agradecerá siempre sus esfuerzos por sostener á una altura decente el pabellón de la casa; aunque claro está que para un director tan acostumbrado á vencer al público desde el sillón de la orquesta, un triunfo más no es ninguna cosa del otro jueves. Seguros pueden estar los Bretón, Caballero y Chapí do que mientras tengamos los valencianos nuestro maestro Valls, podremos gozar de su música como hasta hoy, sin que en el viaje de Madrid é

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

-38-

La segunda y tercera  
representaciones.

El Pueblo - 7-3-98

### Teatros

Los autores de *La revoltosa* señores López Silva y Fernández Shaw, han tenido la atención, que agradecemos, de enviarnos dos ejemplares de dicha obra, que con tanto éxito se estrenó anteanoche en el teatro de la Princesa.

La obra, como ya dijimos, es tan notable desde el punto de vista literario como escénico, y después de leída ratificamos el juicio que emitimos la noche del estreno.

Es seguro que *La revoltosa* irá a verla toda Valencia.

—Con un lleno completo se representó anoche por segunda vez en el teatro de la Princesa la hermosa zarzuela *La revoltosa*. Fueron repetidos entre grandes aplausos la sinfonía y el dúo, que cantan muy bien la Sra. Millanes y señor Angeles; también fueron muy aplaudidos la Srta. Alcácer y los Sres. Taberner y Talavera. Los autores del libro Sres. López Silva y Fer-

El Correo de Valencia

7-3-98

—En la Princesa se representó anoche por segunda vez el sainete *La revoltosa*, que fué y seguirá siendo tan aplaudido como en la noche del estreno. La concurrencia era numerosa y los artistas oyeron merecidos aplausos en todos los números y especialmente en el dúo que con tanta gracia canta la Sra. Millanes y el señor Angeles. La Srta. Alcácer y los Sres. Talavera y Taberner contribuyeron al buen éxito de la representación. Al finalizar la obra fueron llamados al palco escénico los autores Sres. López Silva y Fernández Shaw, en medio de atonadores aplausos.

Las Provincias.

8-3-98

### TEATROS

#### Princesa

Anoche se celebró la tercera representación de *La Revoltosa*, obteniendo tan buen éxito como en la noche de su estreno. Los autores del libro, Sres. Lopez Silva y Fernandez Shaw, fueron llamados al palco escénico durante la representación de la obra y al finalizar esta, tributándoseles nutridísimos aplausos.

Todos los números de música fueron aplaudidos, repitiéndose el precioso dúo, que cantan muy bien la señora Millanes y el Sr. Angeles.

El teatro estaba completamente lleno.

#### Ruzafa

Como digimos, mañana debutará en este teatro, con la zarzuela *Marina*, el tenor que fué de ópera Sr. Lanuza.



En Octubre de 1898 todavía se representaba en el teatro de la Princesa de Valencia la revoltosa.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.



# TEATRO DE LA PRINCESA

## INAUGURACIÓN DE LA TEMPORADA

### DEBUT

DE LA

### COMPANIA CÓMICO-LÍRICA

BAJO LA DIRECCIÓN DE LOS SEÑORES

## DON JOSÉ TALAVERA Y DON JOSÉ VALLS

### Función para hoy Jueves 20 de Octubre de 1898

1.º DE ABONO

1.º La aplaudida zarzuela cómica en un acto y cuatro cuadros, en prosa, original de Carlos Arniches y Celso Lucio, música del maestro D. Manuel Fernández Caballero, nominada:

## EL CABO PRIMERO

Desempeñada por la Srta. SEGURA, Sra. Rosell, y los Sres. Talavera, Angeles, Taberner, Bríos, Sanchis, Guillot, Zavala y coro general.

2.º **ESTRENO** de la comedia lírica en un acto y tres cuadros, en prosa, original de D. Julián Romea, música del maestro Caballero, titulada:

## EL SEÑOR JOAQUIN

REPARTO: Vicenta, Srta. Taberner.—Trini, Srta. SEGURA.—El señor Joaquín, Sr. TALAVERA.—Manuel, Sr. Bríos.—Chisco, Sr. Sanchis.—Un guardia municipal, Sr. Taberner.—Ciego 1.º, Sr. Zavala.—Idem 2.º, Sr. Guillot.—Idem 3.º, Sr. Ferrer.—Idem 4.º, Sr. Navasquillo.—Idem 5.º, Sr. Queralt.—Una florera, Sra. Payueta.—Un vendedor de papel, Sr. Civera.—Otro ídem de botones, Sr. Bori.—Otro ídem de libritos, Sr. Gisbert.—Un repostero, Sr. Hurtado.—Una chica, niña Zafra.—Vendedora 2.ª, Sra. Vidal.—Murguista 1.º, Sr. Civera.—Un dependiente de la tienda, Sr. Aparicio.—Vecino 1.º, Sr. Busó.—Vecina 1.ª, Srta. Guillot.—Transeuntes, guardias, vecinos y amigos del Sr. Joaquín.—Coro general.

Para esta obra se han pintado dos magníficas decoraciones por el reputado escenógrafo don Ricardo Alós.

3.º **73 REPRESENTACIÓN** del aplaudidísimo sainete lírico en un acto dividido en tres cuadros y en verso, original de D. José López Silva y D. Carlos Fernández Shaw, música del maestro Chapí, que lleva por título:

## LA REVOLTOSA

Desempeñado por la Sra. MILLANES, Srta. Taberner, Sra. Rosell, Sra. Salvador, señorita Náchez, Sra. Vidal, Srta. Guillot, y los Sres. Talavera, Angeles, Taberner, Bríos, Ferrer Hurtado, niño Zavala y coro general.

\*\*\*\*\* A LAS OCHO Y MEDIA EN PUNTO \*\*\*\*\*

Precios...	}	Palcos principales con antepalco y proscenios sin entradas. . . . .	11 Ptas.	}	Delanteras 2.º piso, con entrada. . .	2 Ptas.
		Palcos principales, sin íd. . . . .	10		Lunetas de segundo piso, con íd. . .	1.º 0
		Palcos de segundo piso, sin íd. . . . .	6		Asientos palco piso tercero, con íd. .	1.25
		Palcos proscenios de segundo piso. . .	7		Banquetas de paraiso, con íd. . . . .	0.85
		Palcos de tercer piso, sin íd. . . . .	4		Delanteras de tertulia, con íd. . . . .	0.75
		Butacas de patio, con entrada. . . . .	2		Ladillos de tertulia, con íd. . . . .	0.60

Entrada general, 60 cénts. pta.—Idem tertulia, 40.—Medias entradas, 30.

NOTAS: El timbre móvil y el transitorio de guerra, serán á cargo del público. Quedan suprimidos todos los pases de la anterior temporada. Para mayor comodidad del público, á las siete y media -aldrá un coche Ripert del Grao; y al finalizar la función recorrerá desde la puerta del teatro las calles y plazas siguientes: Rey Don Jaime, Cuarte, Bolsería, Mercado, San Fernando, bajada y plaza de San Francisco. Ruzafa, Colón á la Glorieta, y desde este último punto al Grao.

La revoltosa se estrenó en  
Barcelona el sábado 9 de  
Abril de 1898.

Noticiero Universal

10-IV-98

Un éxito franco y ruidoso obtuvo anoche en Eldorado la zarzuela *La revoltosa*, original la letra de los señores López Silva y Fernández Shaw, y la música del notable maestro Ruperto Chapí, quien dirigió la orquesta magistralmente.

La citada obra abunda en animados y graciosos diálogos, moviéndose los personajes con naturalidad y hablando cada uno su lenguaje propio.

La música es preciosísima y original, apartándose algunas veces de la que suele oírse en las piezas del género chico para remontarse á esferas más elevadas.

En cuanto al desempeño que cupo á la obra fué muy aceptable en conjunto, distinguiéndose las señoritas Fernani (la protagonista), Segura, García y Fernández, y los señores Duvai, Cerdón, León y Soler.

La orquesta, muy bien, así como las masas corales.

El numeroso público que llenaba por completo el teatro hizo repetir algunas piezas, llamando muchas veces á la escena á los autores, quienes fueron muy felicitados.

La Publicidad

10-IV-98

**Espectáculos.**—Esta noche se estrenará en el Liceo «La Bohème», de Puccini, bajo el siguiente reparto:

Rodolfo, Sr. Bonci.—Schantard, Sr. Puiggener.—Benoit, Sr. Polonini.—Parpignol, señor Oliver.—Marcello, Sr. Buti.—Collins, señor Navarrini.—Alejandro, Sr. Polonini.—Mimi, Srta. Storchio.—Musetta, Sra. Barone.  
—El sainete lírico «La revoltosa» alcanzó

anoche éxito ruidoso en el teatro Eldorado, que con motivo del estreno de dicha obra se llenó por completo.

Los Sres. López Silva y Fernández Shaw en el libro presentan una porción de tipos y escenas populares, en las que se admira la gracia desenfrenada del diálogo y la brillantez del elemento pintoresco, que está tratado con donaire extraordinario y fina observación.

Fueron aplaudidos todos los números musicales, que están compuestos con mucha finura, apareciendo en toda la partitura la inspiración y experta mano del maestro Chapí. También alcanzaron calurosos aplausos las escenas de *Mari-Pepa* con *Candelas* y con *Felipe*.

La empresa ha encontrado un filón en el nuevo sainete.

Los artistas trabajaron con cariño.

**Eldorado** Teatro de Cataluña—Hoy domingo tarde á las 3 y media.—«La Ozarina», «El rayo», imitación á Frégoil por Patricio León, «La Revoltosa», nuevo sainete lírico, con asistencia de sus autores señores José López Silva, Carlos Fernández Shaw y maestro Ruperto Chapí, quien dirigirá la orquesta, decoración y telón nuevos de Urgellés, «Agua, azucarillos y aguardiente».—Noche á las 8 y media, «La banda de trompetas», «El primer reserva», «La Revoltosa», con asistencia de los autores dirigiendo la orquesta el Mtro. Chapí, «La tonta de capirote», por la Srta. Fernani.

Mañana lunes de Pascua tarde «La banda de trompetas», «La guardia amarilla», «La Revoltosa» y «La tonta de capirote».—Noche «La Ozarina», «El rayo», «La Revoltosa» y «Agua, azucarillos y aguardiente».—Martes día de Moda «La Revoltosa».

En ensayo «El Santo de la Isidra», cuyo estreno en Barcelona se verificará esta semana aprovechando la circunstancia de encontrarse en Barcelona sus autores, Carlos...

*Diario Mercantil*

*(Barcelona) 10-IV-98*

-42-

Con un lleno completo se estrenó anoche en Eldorado el sainete lírico en un acto «La revoltosa», original de los señores López Silva y Fernández Shaw, la letra y del maestro Chapí, la música.

La obra está muy bien dialogada y la música es agradable, con una soberbia instrumentación.

Fué interpretada con bastante esmero, dado á lo que estamos acostumbrados, sobresaliendo la Ferrari que dijo muy bien aún cuando estuvo medianamente de voz y León que hizo su papel magistralmente.

La orquesta fué dirigida magistralmente por el maestro Chapí, que al presentarse fué saludado con una salva de aplausos.

Al final de la obra los autores tuvieron que presentarse en el proscenio repetidas veces.

El sainete dará buenas entradas

*Cartelera de*

*LA VANGUARDIA y el  
DIARIO DE BARCELONA  
del 11 de Abril.*

**Eldorado (Teatro de Cataluña)**

Hoy, Lunes de Pascua.—Tarde, á las 3 y 1/2.—

**La banda de trompetas.—La Guardia amarilla.—La Revoltosa** (nuevo sainete lírico de brillante éxito), con asistencia de sus autores, Sres. José López Silva, Carlos Fernández Shaw y Mto. Ruperto Chapí, quien dirigirá la orquesta. Decoración y telón nuevos, de Urgellés.—**La tonta de capirote.**—Noche, á las 8 y 1/2.—**La Czarina.—El Bayo** (imitación á Frégoli), por Patricio León.—**La Revoltosa** (grandioso éxito) con asistencia de sus autores, dirigiendo la orquesta el maestro Chapí.—**Agua, azucarillos y aguardiente.**

**ELDORADO Teatro de Cataluña.**—Hoy, lunes de Pascua.—Tarde: á las 3 y media.—**La banda de trompetas.—La guardia amarilla.—La Revoltosa**, nuevo sainete lírico, de brillante éxito, con asistencia de sus autores, señores José Lopez Silva, Carlos Fernandez Shaw y maestro Ruperto Chapí, quien dirigirá la orquesta. Decoración y telón nuevos, de Urgellés.—**La tonta de capirote.**—Noche, á las 8 y media.—**La Ozarina.—El Bayo**, imitación á Frégoli, por Patricio León.—**La Revoltosa** (grandioso éxito), con asistencia de sus autores, dirigiendo la orquesta el maestro Chapí.—**Agua, azucarillos y aguardiente.**—Precios de tarde y noche, todos los de costumbre.—Mañana martes, Día de Moda, **La banda de trompetas, El primer reserva, La Revoltosa y Las bravías.** Toda la semana, **La Revoltosa.**—Se despacha en contaduría.—Esta semana, estreno en Barcelona de **El santo de la Isidra**, cuyo estreno se anticipara para aprovechar la circunstancia de encontrarse en Barcelona sus autores, señores Carlos Arniches y maestro Torregrosa.

*\_\_\_\_\_*

La Protección Nacional

(Barcelona)

10-IV-98

### EN ELDORADO

La Revoltosa

El triunvirato de «Las Bravías», Lopez Silva, Fernandez Shaw y Chapí, ha dado al mundo literario una hermana gemela de aquella obra; cuyo éxito fué grandioso, logrando ¡cosa rara! la unanimidad en la crítica.

No dudamos que la rareza se repetirá en «La Revoltosa», tanto más cuanto que ésta tiene sobre aquélla indudables ventajas; entre otras la de la originalidad.

Los que solo de oídas conocíamos algo de la obra estrenada en Eldorado, esperábamos un éxito desde luego, pero jamás pudimos imaginárnosle igual, ni aún aproximado, al obtenido.

Desde las primeras escenas en cuanto á la parte literaria y desde el preludeo ó introducción orquestal en lo que á la musical atañe, el mérito de la nueva producción se impuso, *se rompió el hielo*, como acostumbra á decirse de telón adentro, cuando de telón afuera se revela el entusiasmo, y el triunfo de los autores pudo considerarse asegurado.

Verdad que los caracteres de mujer descritos en Mari-Pepa (La Revoltosa), Soledad, Gorgonia, y Encarna, y los tipos de hombre presentados en el señor Candelas, Felipe, Cándido y Tiberio, están

trazados de mano maestra, con tal pureza de líneas y tanta seguridad en los caracteres como á los consumados copistas del pueblo bajo de Madrid, Pepe Lopez Silva y al ingenioso y pulcro escritor Carlos Fernandez Shaw, conviene.

Aun cuando por la trama del espectáculo están relegados á segundo término los tipos de Chupitos y Atenedoro, el cuidado y esmero con que están tratados y la verdad que reflejan hace que resulten también primeras partes.

En una palabra, en «La Revoltosa» nada hay secundario, pues aun la comedia ó coros, está tan admirablemente combinada, que de sus movimientos, resultan cuadros de mucho vigor y colorido.

Con justicia y aclamados por la numerosísima y distinguida concurrencia que llenaba por completo (y aun algo más) el elegante teatro de la calle de Vergara, pisaron los Sres. Silva y Fernandez Shaw el palco escénico, en el transcurso de la obra, al finalizar algunas de las escenas culminantes de la misma.

El maestro Chapí, ha hecho gala en «La Revoltosa» de sus reconocidas dotes de compositor y concertista, pues los números musicales de que ha adornado el sainete, convirtiéndolo en lírico, reúne cuantas condiciones pueda desear el más exigente; originalidad, delicadeza en los motivos, brillante instrumentación, gusto exquisito, sentimiento estremado; en fin cada uno de los números por separado es una brillante demostración del genio de Chapí, y todos reunidos constituyen un verdadero poema musical, que con ser mucha la fama de quien lo suscribe, hace honor á la firma, que es cuanto puede decirse; de ahí que el entusiasmo se desbordara y los aplausos menudearan, nutridos y espontáneos, constituyendo una ovación indudablemente de las mayores que ha oído en su vida artística el notable maestro.

La señorita Fernani, encargada de la parte de protagonista, dió mucha expresión al diálogo, identificándose con el personaje que representó, el que demostró sentir, dándole todo el relieve pasional que los autores le imprimieron.

La señorita Segura y la señora García, aquélla en Soledad y ésta en Gorgonia, interpretaron con gran fidelidad los difíciles caracteres á su talento encomendados.

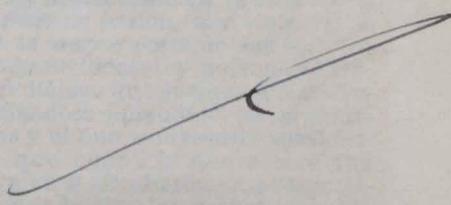
Cerbón en el señor Candelas, León en Cándido, Duval, en Felipe y Soler en Tiberio, crearon tipos dificultosísimos y que bastan á consolidar el renombre de un actor.

Para que ninguna nota discordante hubiera, la «mise en escene» fué irreprochable y la decoración de Urgellés, representando el patio de una casa de vecindad de Madrid, así como el salón de calle, son dignos del afamado escenógrafo.

El entusiasmo demostrado por la concurrencia en distintos pasajes del sainete, según dejamos apuntado, se desbordó al final en una franca, espontánea y nutrida ovación, de la que autores y actores participaron, alzándose la cortina repetidas veces entre aplausos y aclamaciones.

Un éxito completísimo del que guardarán gratisimo recuerdo López Silva, Fernandez Shaw y Chapí, que bien pueden vanagloriarse de que su «Revoltosa» haya producido en el «género chico» una verdadera revolución.

J. L. PASCUAL DE ZULUETA.



DIARIO DE

BARCELONA



DE AVISOS

Y NOTICIAS.

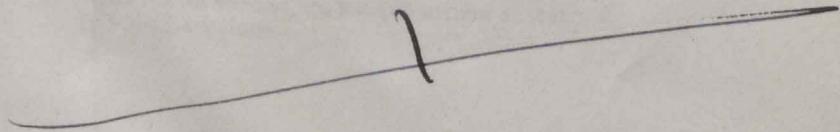
En esta ciudad, al mes, 3 pias.—Fuera, trimestre, 9.—Francia, id. 18.—Es. snetoz, 10 cts.

—Anteanoche se estrenó con éxito en el Teatro Eldorado el sainete lírico «La revoltosa», cuadro de costumbres madrileñas tomado de los barrios bajos, lleno de animación y de vida y saturado de un ambiente popular muy marcado. Todos los tipos están trazados de mano maestra, hablan y obran como en la vida real y hacen sentir é interesar al público en los momentos de pasión, sin violencia ni abuso de palabras de doble significado, como en la mayor parte de las obras de este género. En el lenguaje que emplean en el sainete todos los personajes resplandece la ternura y la poesía, en especial en el diálogo que sostienen Mari-Pepa y Felipe. La música es alegre y retozona, habiéndose aplaudido las seguidillas del principio, el cuarteto cómico, la guaracha y el duo, que resulta apasionado, valiente y lleno de frescura. La ejecución que cupo á la nueva obra fué esmeradísima por las partes, coros y orquesta, quienes estudiaron sus respectivos papeles con verdadero cariño. Se estrenaron una bonita decoración que representa el patio de una casa de vecindad y un telon de muy buen efecto que figura una calle de los barrios bajos de Madrid, producciones ambas del escenógrafo señor Urgellés. Los autores del sainete señores Lopez Silva y Fernandez Shaw fueron llamados á la escena varias veces durante el trascurso de la obra y

el autor de la música, el maestro Chapí, que dirigia la orquesta, recibió calurosos aplausos del público.

—En el camarín de Nuestra Señora de las Mercedes se celebró el sábado por la tarde el matrimonio del abogado de este Ilustre Colegio D. Joaquín Fiter y Campodermido, apoderado general de la casa Dasca-Boada, con la distinguida señorita D.ª Clara Clavé. Bendijo la union el Rdo. D. Manuel Fiter, hermano del notario, acompañado de D. Amador Esteve y Guerra, como delegado del juez con testigos los Excmos. Sres. Marqués de Montroig, D. Juan de S.ª, D. Emerenciano Roig, el abogado D. Joaquín Almirante y D. Antonio Marfá. El Rdo. P. Luis Fiter, de la Compañía de Jesús, ofició el novio, dirigió á los contrayentes una breve oración y cantó el Salve por la escolanía de la iglesia. Después de la ceremonia se dio un breve estado.

—La Real Comision de el Jubila



11 Abril 1898

\* \*  
Eldorado

LA REVOLTOSA, sainete de López Silva y Fernández Shaw, música del Mtro. Chapí.

Desde que se estrenó «La Verbena de la Paloma», no habíamos visto libro que pudiera comparársele hasta que la Revoltosa apareció anteanoche en Eldorado con toda la gracia y sandunga que le prestan los geniales desahogos de López Silva y la rota íntima y sentida de Shaw.

Cansados de esas obras soporíferas cuyos éxitos descansan en los retruécanos y chistes de color subido, y cuyo argumento repetido hasta la saciedad estriba en usurpaciones de estado civil, en tarugos de toreros ó comediantes, cuando aparece el verdadero sainete, la fotografía animada de las costumbres populares, la gracia culta, el tipo dibujado, el alma artística del pueblo esteriorizando sus vicios y cualidades, sus celos y sus amores, renace la esperanza de que el público se entere de que le engañan á menudo, y exija obras y no títeres, castigando afanes de lucro que pervienten sus sentimientos y le mal educan y echando al olvido nombres que jamás debieran haberse remontado á la altura de reputaciones.

El cuadro de «La Revoltosa» es arrancado del natural y mejorado en tercio y quinto por sus autores. La escena primera, es una instantánea, los dos diálogos del cuadro segundo huelen á López Silva como el mar á marisco y la taberna á vino; el duo de la penúltima escena es justo, medido, hermoso y de una intensidad y color que vienen de muy hondo.

El Mtro. Chapí ha compuesto para «La Revoltosa» cinco números de música muy bien instrumentada, pero en general más pensada que sentida; la labor del compositor supera y quizás perjudica á la del artista. Tiene color, eso sí, aire nacional y en el duo alguna frase muy inspirada, como en el número final un fragmento muy sentido, pero el señor Chapí se olvida al componer su música, de que han de cantarla artistas de zarzuela.

La ejecución de «La Revoltosa» en conjunto, muy bien. La señorita Fernani dice y hace su difícil papel con brío y colorido, y quizás el mismo calor que quiere comunicar á ciertas frases, para las que le faltan facultades, les perjudica algo. El señor Duval demasiado declamatorio, sobre todo en el diálogo del segundo cuadro.

La señora García demuestra en cada nueva obra, que es siempre la artista de gracia extremada que creó el género chico. El señor Cerbón estuvo muy gracioso y el señor León creó un tipo acabado. Los demás artistas muy bien. Coros y orquesta ajustados.

El señor Urgellés ha pintado una decoración y un telón muy hermosos.

En resumen: el éxito de «La Revoltosa» es de los de verdad, de los que atraen al teatro á todo Barcelona.

12 - Abril 98

LA REVOLTOSA

Verificóse anteanoche en Barcelona el estreno de la citada zarzuela original la letra de los señores López Silva y Fernández Saw y la música del maestro Chapí.

Verdadero interés había en esta capital para conocer una obra que venía precedida de gran fama, por cuya razón Eliderado refrecia anteanoche sorprendente golpe de vista estando ocupadas todas las localidades.

Los nombres de los autores por otra parte son bastante conocidos, para que el público, prescindiendo de los elogios que á la citada obra ha tributado la prensa, así como al estreno de «La revoltosa» convencido de que acudía á deleitarse con las filigranas debidas al ingenio de los autores de «Las bravías».

«La revoltosa» viene á reivindicar al género chico de los ataques de sus detractores, que en cada obra nueva ven un fracaso y en cada triunfo un aplauso benévolo debido al predominio de los calabarderos.

La obra que nos ocupa es del mismo corte que «La verbena de la paloma» pudiéramos decir que es otra idem.

Su argumento se desenvuelve con atractiva y graciosa delicadeza, los distintos caracteres están dibujados con finura, en el chispeante diálogo hay gran naturalidad y el verso sumamente fácil brota con espontaneidad.

La música es verdaderamente magistral, una audición es poco para poder saborear debidamente tan inspirada partitura, que revela el dominio que tiene su autor de la instrumentación, sin apelar á plagios más ó menos desfigurados. Algunos de sus números fueron repetidos entre nutridos aplausos, teniendo que presentarse los autores repetidas veces en el palco escénico durante la representación.

La compañía trabajó con bastante acierto; la señorita Fernán á quien dominaba la emoción que es consiguiente en una artista que por segunda vez se presenta ante un público desconocido, estuvo admirable en el recitado, demostrando que es una artista consumada, no estuvo tan bien en la parte cantante, pues emitía las notas con gran dificultad y poca limpieza.

El conjunto fué aceptable. Al final de la obra fueron objeto de una ovación los autores, presentándose á recibir los aplausos repetidas veces.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

# LA PUBLICIDAD

## ELDORADO

### «La revoltosa»

Agradecemos á los autores del sainete lírico «La revoltosa», estrenado últimamente en Eldorado con gran éxito, según ya digimos, la fineza de habernos mandado un ejemplar de la obrita, y con nosotros lo agradecerán nuestros lectores, pues así podrán saborear parte del bellísimo diálogo entre Felipe y Mari-Pepa, que transcribiremos luego.

Estrenada la obra en Madrid hace pocos meses, tuvo un éxito de los de primera fuerza, que se reprodujo en provincias luego y que se reproducirá en todas partes donde tan sólo una discreta ejecución acompañe á la obra.

El por qué del éxito es fácil de adivinar: ante todo los tres cuadros expuestos son reales y verdaderos. La obra, aunque en verso tiene tan pasmosa facilidad que hace prescindir por completo al espectador de la medida ó compas de la rima, y luego está exornada con la música del célebre maestro Chapí, apropiadísima al asunto, impregnada de españolismo y llena de delicadezas de instrumentación, conjunto que explica el éxito del nuevo sainete de los Sres. López Silva y Fernández Shaw, que formará entre los primeros de los sainetes contemporáneos.

«La revoltosa» pertenece al género realista, que es el que acreditó al ilustre D. Ramón de la Cruz, y el que junto con el lenguaje, también real, constituye el encanto del, digámosle sainete de casa Monipodio, en la inmortal obra de Cervantes «Rinconete y Cortadillo».

El asunto es sencillísimo, como debe ser en semejantes obras.

En una casa de vecindad de los barrios bajos de Madrid vive la planchadora Mari-Pepa, á quien los autores apodan «La revoltosa», que trae revueltos á sus vecinos por su hermosura, su porte y sobre todo por la manera como sabe trastear á cuatro de esos infelices de los cuales cada uno se cree el preferido. Mari-Pepa sólo vive para Felipe, enamorado también de la muchacha, pero que por celos y suspicacias se encuentran peleados los dos amantes, procurando darse mutuamente achares y desdenes para conseguir la deseada reconciliación. Por fin se verifica ésta, que se rompe de nuevo por un ligero recelo, para reanudarse al final, hasta Dios sabe cuando.

Figuran además en la obra las respectivas mujeres y novio de tres de los pretendientes, una de las cuales, la Sra. Gorgonia, tiene bastante relieve; de ellos es acabado el tipo del sastre y magistral el del guarda urbano Sr. Candelas.

Del diálogo no hay que hablar conociendo las firmas de la obra; juzgue el lector por el siguiente fragmento:

Si yo me hubiese encontrado esa mujer que me falta, ¿sabes tú como sería? Ni muy alta... ni muy baja... ni muy gruesa... ni muy...

Mari-Pepa (Picarelescamente.) ¡Vamos! ¡Como yo!

Fel. ¡Pero más guapal Ni muy tonta... ni muy lista...

Mari-Pepa ¡Vamos!...

Fel. Pero no tan mala como tú. ¡Con unos ojos!

Mari-Pepa (Acercándose á Felipe y mirándole cara á cara con mucha expresión.) ¡Así?...

Fel. ¡Con unas pestañas!... ¡Ves tú como tú las tienes? ¡Pues entoavía más largas! Si ella saliese conmigo —es un suponer— más ancha que un brazo de mar, en noche de verbena y de jarana, como esta de hoy... ¡Virgencita del cielo, la que se armaba! (Juntando y separando los dedos, como se hace para indicar la aglomeración de gente.)

Se pondría así la calle pa vernos pasar. (Burlonamente.) ¡Qué lástimal Yo, más contento que el gallo, con mi chaqueta de pana, con mi pantalón de talle, con mi pechera bordada, con mi pañuelito al cuello, con mis botitas de caña, con mi gorrilla de seda ladeá, con mis persianas, y con un puro escogido, echando así, á bocanadas

el humo, como diciendo á todas: «¡Eh, ciudadanas! ¡Aquí va un hombre gitano, de hechuras, y con agallas! Y ella... verás tú... bonita como un sol, más bien plantada que el verbo, tan primorosa, tan juncal, tan vivaracha. Con unos claveles dobles entre las ondas rizadas del pelo; con un manojo de rosas frescas y blancas, (señalando al pecho.) aquí... en salva sea la parte; con sus buenas arracadas de oro fino, con sus botas menuditas, con su falda de céfiro, que clarea sobre la crugiente enagua; con su pañuelo finísimo de crespón, con media vara de flecos; muy cogidita de mi brazo, muy ufana, como diciendo á los hombres: «¡Aquí va la flor y nata de las mujeres hermosas, de empuje y de circunstancias!» Lo cual que yo, separándome dos pasos pa contemplarla, y dándome en la visera, y poniéndome, así, en jarras, la diría: «¡Gloria pura de Madriz y su antesala que es el cielo! ¡Viva la hembra que te dió la harina lázlea! ¡Y ole, con ole, y con ole! ¡Y bendita sea tu alma!»

La música comienza por un preludio, donde la frase dominante es el dúo amoroso del tercer cuadro, frase inspirada de la cual Chapí ha hecho un hermoso madrigal lírico.

Al levantarse el telón, Atenedoro, rodeado de mujeres, puntea la guitarra buscando una nota, que por fin encuentra y ataca una de aquellas seguidillas tan características del maestro, que cantan el tañedor de guitarra junto con el coro, interviniendo los demás personajes de la escena, repitiendo el motivo.

Viene luego un cuarteto de corte cómico que avalora un contra canto en los violoncellos.

En el intermedio se distingue por su españolismo en la melodía y remata por preludio una guaracha que canta luego una soprano.

El dúo, pieza culminante de la obra, es inspirado y lo mismo las frases del andante como las que se resuelven en jota en el alegre, son apasionadas y tienen todo el color de la situación.

La escena musical siguiente, tiene los temas muy fáciles, pero el cambio de ritmo y de tono hacen de ella un fragmento digno de la mejor ópera cómica.

De la instrumentación no hay que hablar, basta decir que es del maestro Chapí y está hecho su elogio.

En ella se ven sus preferencias por el cuarteto de madera y sobre todo por el óboe, todo deliciosamente tratado.

En la ejecución se distingue notablemente el Sr. Cerbón y la Sra. Fernani, ésta en la parte declamada.

Son notables los Sres. León, Duval, Soler y Gordillo, como la señora García y la Srta. Segura, que canta muy bien la guaracha del tercer cuadro.

El único defecto para nosotros es que la protagonista es poco revoltosa; si las suspicacias y celos de su novio Felipe al hacer las paces, los tuviera Mari-Pepa, justificaría más el título.—P.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

= ABRIL - 98 -

LA ESQUELLA DE LA TORRATXA (Bna)

257

ÉXITS TEATRALS.—ELDORADO (Dibuix de M. MOLINÉ.)



Los tres pares de la mossà.

(VUELTA)

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJML



## ELDORADO

Lo teatro plé de gom á gom, porque *La Revoltosa* venia precedida de verdadera fama, y per haver vingut á presentarla als barcelonins sos pares en persona, que son tres:

los Srs. López Silva y Hernández Shaw y 'l mestre Chapi. Consisteix l'obra en una serie de quadros de la vida del poble baix de Madrit que serveixen de fondo animat als desdenys y als amors de una planxadora molt garbosa y de un bon mossó que s'está morint per ella, y á las pretensions de alguns vehins que al véurela tan maca, li fan l'aleta. Una nova encarnació de la eterna lley que ha inspirat tantas obras escénicas, com per exemple la famosa comedia *El desdén con el desdén*. La novedat del sainete, mes qu' en son fondo, radica en la índole dels personatjes y sobre tot en lo llenguatge que parlan, ple de color, mescla felis del sentit literari y de l'expressió popular.

L'obra apareix exhornada profusament ab detalls, incidents y rasgos molt entretinguts. La salsa val tant ó mes que la carn. No interessa, pero distreu y agrada. Pero ¡de quina manera!... Lo públich va cansarse de aplaudir, y 'ls autors de sortir á la escena á rebre 'ls aplausos de la concurrencia.

Lo mestre Chapi ha escrit una música molt propia, inspirada casi sempre en las melodias populars, pero iluminadas ab los brillants colors de la seva paleta musical, á la manera que va ferho Bizet, de qual mestre s'observan en lo preludi y en lo duo algunas vagas reminiscencias.

Totas las pessas sigueren aplaudidas, meresquent algunas los honors de la repeticio.

L'obra, notablement presentada, ab decoracions noves del Sr. Urgellés, troba intérpretes felissos en las Sras. Fernani, Segura y Garcia y 'ls Srs. Cerbón, León y Duval. No obstant, aquest últim se mostra algun tant propens á exagerar l'accent. Cridant menos y sentint mes, se logra mes fàcilment l'efecte desitjat. La moda de dir los versos ab impetuositat de torrent que 's desborda, está ja manada retirar.

En resúm: la *Revoltosa* es una producció que promet eternisarse en los cartells del *Teatro de Catalunya*.

N. N. N.

## GENT DEL CAMP



Si vols sentir bé 'l sermó.... pórtat tu mateix l'assiento.

ET

Ens est  
par  
y 'l cant d  
ens  
al veure q  
me  
me deyas  
de l  
Donchs pe  
'nav  
pero en aq  
sorf  
Ja anava  
pel  
quan sent  
—  
¡vinga!—  
sem  
—Donchs  
que  
Al cap de  
á dt  
—¡Apa!—  
que  
Tú ja sabs  
ni 'd  
y com tú n  
en l  
Ta mare m  
per  
y aprofitan  
ab s  
un dols pet  
y fet  
als teus, g  
lo bé  
y encastan  
qued  
puig ni 'ls  
aque  
pro al fi la  
del e  
y digué al  
no n

## ESQ

Dilluns de Pa  
los alrededores de  
entenenste per  
entre 'l pit y las

Verdaderas co  
parse per las cas  
voltants de la ca  
al *yankée* en tor  
nissa. Y era tal  
va fer ab las den

La Publicidad. 16-IV-98 (49)

El público del teatro Eldorado hizo anoche una cariñosa despedida á los Sres. López Silva y Fernández Shaw, llamándoles á escena varias veces al terminar la representación de «La revoltosa».

También fué objeto de iguales demostraciones de simpatía el autor del libro de «El Santo de la Isidra», Sr. Arniches, que fué llamado á escena durante la representación de la citada obra.

El teatro estaba completamente lleno. Dichos escritores saldrán para Madrid en el expreso de esta noche.

La Vanguardia

17-IV-98

**Eldorado (Teatro de Cataluña)**

Hoy domingo.—Tarde, á las 3 y 12.—Noche, á las 8 y 12.—21.ª y 22.ª representaciones de **La banda de trompetas**.—53.ª y 54.ª de **El bigote rubio**.—11.ª y 12.ª de **La Revoltosa** (nueva de grandioso éxito), de los Sres. López Silva y Fernández Shaw, música del Mtro. Chapí. Decoración y telón nuevos, de Urgellés.—4.ª y 5.ª de **El santo de la Isidra** (nueva del más brillante éxito), de Carlos Arniches, música del Mtro. Torregrossa. Telón y decoración nuevos, de Urgellés.

Mañana lunes: **La vacante de Cafete**, **Agua, azucarillos y aguardiente**, **La Revoltosa** y **El santo de la Isidra**.

Martes, día de Moda, y toda la semana: **El santo de la Isidra** y **La Revoltosa**.

Barcelona Cómica

16-IV-98

**Libros recibidos.—**

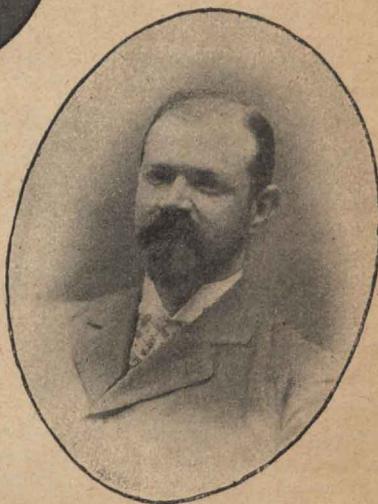
*De rompe y rasga.*—Poesías de J. López Silva. Este nuevo tomo de la «Colección Diamante», que con tanto gusto y éxito publica el infatigable editor Antonio López, es una nueva prueba de la facilidad, de la gracia y del espíritu de observación que han hecho á Lopez Silva el modelo del género, y casi su único cultivador, *magister* sus muchos y malos imitadores.

*La Revoltosa.*—Sainete lírico en un acto, de J. López Silva y Carlos Fernandez Shaw, música del Mtro. Ruperto Chapí. Representado por primera vez en Barcelona en el teatro *Eldorado* la noche del 9 de Abril actual. El éxito ha correspondido al indiscutible mérito de la obra.

*Cants del cor.*—Poesías, de las que no podemos hacer elogio ni censura, porque no las hemos leído todavía. Perdone su autor, don J. Clusella Montané; pero la falta de tiempo nos ha impedido examinar su obra y, por lo tanto, juzgar sus méritos.

# BARCELONA COMICA

## ÉXITOS TEATRALES



J. LOPEZ SILVA

RUPERTO CHAPI

CARLOS FERNANDEZ SHAW

Autores del sainete lírico *La Revoltosa*, estrenado recientemente en el Eldorado

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.